

STN	Kovové priemyselné potrubia Časť 5: Kontrola a skúšanie Zmena A1	STN EN 13480-5/A1 13 3410
------------	---	---

Amendment

Amendement

Änderung

Táto zmena A1 STN EN 13480-5: 2013 je slovenskou verziou európskej normy EN 13480-5: 2012/A1: 2013. Preklad zabezpečil Slovenský ústav technickej normalizácie. Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This amendment A1 to STN EN 13480-5: 2013 is the Slovak version of the European Standard EN 13480-5: 2012/A1: 2013. It was translated by Slovak Standards Institute. It has the same status as the official versions.

118558

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2014

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

Národný predhovor

Citované normy

EN 13480-1: 2012 zavedená v STN EN 13480-1: 2013 Kovové priemyselné potrubia. Časť 1: Všeobecne (13 3410)

EN 13480-2: 2012 zavedená v STN EN 13480-2: 2013 Kovové priemyselné potrubia. Časť 2: Materiály (13 3410)

EN 13480-3: 2012 zavedená v STN EN 13480-3: 2013 Kovové priemyselné potrubia. Časť 3: Navrhovanie a výpočet (13 3410)

EN 13480-4: 2012 zavedená v STN EN 13480-4: 2013 Kovové priemyselné potrubia. Časť 4: Výroba a inštalácia (13 3410)

EN 13480-6: 2012 STN EN 13480-6: 2013 Kovové priemyselné potrubia. Časť 6: Dodatočné požiadavky na podzemné potrubia (13 3410)

EN 14917: 2009+A1: 2012 zavedená v STN EN 14917 + A1: 2012 Kovové vlnovcové kompenzátory na tlakové zariadenia (Konsolidovaný text) (13 2755)

EN ISO 5817: 2007 zavedená v STN EN ISO 5817: 2008 Zváranie. Zvarové spoje ocelí, niklu, titánu a ich zliatin zhotovené tavným zvaraním (okrem lúčového zvarania). Stupne kvality (ISO 5817: 2003, opravené vydanie: 2005, vrátane opravy1: 2006) (05 0110)

EN ISO 9712: 2012 zavedená v STN EN ISO 9712: 2012 Nedeštruktívne skúšanie. Kvalifikácia a certifikácia pracovníkov nedeštruktívneho skúšania (ISO 9712: 2012) (01 5000)

EN ISO 17635: 2010 zavedená v STN EN ISO 17635: 2010 Nedeštruktívne skúšanie zvarov. Všeobecné pravidlá pre kovové materiály (ISO 17635: 2010) (05 1170)

EN ISO 17640: 2010 zavedená v STN EN ISO 17640: 2011 Nedeštruktívne skúšanie zvarov. Skúšanie zvarových spojov ultrazvukom (ISO 17640: 2010) (05 1174)

Súvisiace právne predpisy

Smernica 97/23/ES z 29. mája 1997 (OJ L 181 z 9. 7. 1997) o tlakových zariadeniach;

nariadenie vlády SR č. 576/2002, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na tlakové zariadenia.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: EMITA, s.r.o., Radlinského 75/1584, 921 01 Piešťany, Ing. Rudolf Rypák

**Kovové priemyselné potrubia
Časť 5: Kontrola a skúšanie**

Metallic industrial piping
Part 5: Inspection and testing

Tuyauteries industrielles métalliques
Partie 5: Inspection et contrôle

Metallische industrielle Rohrleitungen
Teil 5: Prüfung

Táto zmena A1 mení európsku normu EN 13480-5: 2012 CEN ju schválil CEN 26. júla 2013.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto zmene bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické údaje týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto zmena existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Predhovor

Tento dokument (EN 13480-5: 2012/A1: 2013) vypracovala technická komisia CEN/TC 267 Priemyselné potrubia a diaľkovody, ktorej sekretariát je v AFNOR.

Tejto zmene európskej normy EN 13480-5: 2012 sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskôr do februára 2014 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskôr do februára 2014.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN [a/alebo CENELEC] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument vypracoval CEN na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu, aby sa podporili základné požiadavky smerníc EU.

Vzťah k smernici (smerniciam) ES sa uvádza v informatívnej prílohe ZA, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto dokumentu.

Tento dokument obsahuje text samotnej zmeny. Korigované strany európskej normy EN 13480-5: 2012 budú vydané v auguste 2013 ako 2. vydanie tejto normy.

V súlade s vnútornými predpismi CEN/CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicko, Bulharsko, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Cyprus, Česko, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Island, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko a Turecko.

Na strane 8 **Predhovor** sa *mení* takto:

Prvá veta v 9. odseku Predhovoru sa *mení* takto: Pri predkladaní žiadosti o vysvetlenie sa treba kontaktovať na adrese <http://www.unm.fr> (en13480@unm.fr).

Na strane 9 **Kapitola 2** sa *nahrádza* takto:

Nasledujúce dokumenty celé alebo ich časti sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije posledné vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

EN 13480-1: 2012 *Metallic industrial piping – Part 1: General*. [Kovové priemyselné potrubia. Časť 1: Všeobecne.]

EN 13480-2: 2012 *Metallic industrial piping – Part 2: Materials*. [Kovové priemyselné potrubia. Časť 2: Materiály.]

EN 13480-3: 2012 *Metallic industrial piping – Part 3: Design and calculation*. [Kovové priemyselné potrubia. Časť 3: Navrhovanie a výpočet.]

EN 13480-4: 2012 *Metallic industrial piping – Part 4: Fabrication and installation*. [Kovové priemyselné potrubia. Časť 4: Výroba a inštalácia.]

EN 13480-6: 2012 *Metallic industrial piping – Part 6: Additional requirements for buried piping*. [Kovové priemyselné potrubia. Časť 6: Dodatočné požiadavky na podzemné potrubia.]

EN 14917: 2009 + A1: 2012 *Metal bellows expansion joints for pressure applications*. [Kovové vlnovcové kompenzátory na tlakové zariadenia.]

EN ISO 5817: 2007 *Welding – Fusion-welded joints in steel, nickel, titanium and their alloys (beam welding excluded) – úroveň kvality for imperfections (ISO 5817: 2003, corrected version: 2005, including Technical Corrigendum 1: 2006)*. [Zváranie. Zvarové spoje ocelí, niklu, titánu a ich zliatin zhotovené tavným zvaraním (okrem lúčového zvarovania). Stupne kvality (ISO 5817: 2003, opravené vydanie: 2005, vrátane opravy1: 2006).]

EN ISO 9712: 2012 *Non-destructive testing – Qualification and certification of NDT personnel (ISO 9712: 2012)*. [Nedeštruktívne skúšanie. Kvalifikácia a certifikácia pracovníkov nedeštruktívneho skúšania (ISO 9712: 2012).]

EN ISO 17635: 2010 *Non-destructive testing of welds – General rules for metallic materials (ISO 17635: 2010)*. [Nedeštruktívne skúšanie zvarov. Všeobecné pravidlá pre kovové materiály (ISO 17635: 2010).]

EN ISO 17640: 2010 *Non-destructive testing of welds – Ultrasonic testing – Techniques, testing levels, and assessment (ISO 17640: 2010)*. [Nedeštruktívne skúšanie zvarov. Skúšanie zvarových spojov ultrazvukom (ISO 17640: 2010).]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN